



Pod Zeleným

D U B E M

HOTEL - RESTAURACE

Opening hours

Monday- Sunday: 11:00 – 22.00

*Wir laden täglich ab 11.00 bis 22.00
Uhr ein.*

Hotel a restaurace Pod Zeleným dubem
Hotel i restauracja Pod Zielonym Dębem

Adrian Wowra, Krzysztof Gawliczek
náměstí Svobody čp. 37, Starý Bohumín
www.podzelenym.cz

IČO 04186940, DIČ CZ683700799

Starters

Vorspeise

***Homemade pâté served with apricot chutney, 59 Kč
baquette***

*Hauspastete serviert mit Chutney aus Aprikose und
Baguette*

***Fried spicy shrimps 129 Kč
with butter and garlic (120g)***

*Würzige Garnelen in Butter gebraten mit
Knoblauch*

Fried duck liver in raspberry sauce (120g/50 g) 89 Kč

Entenleber in Himbeersoße

***Tartare from beef sirloin prepared 159 Kč
according to Polish / Czech recipe (100g/150 g)***

Rindtatar auf tschechische oder polnische Art

Goodies for beer and wine

Zum Bier und Wein empfehlenswert

Homemade pickled Hermelín cheese(80g) 49 Kč

Hausgemacht Hermelín Käse eingelegt in Öl

***Olomouc cheese served 69 Kč
in potato pancake(120g)***

Quark aus Olomouc in Kartoffelpuffer

Spicy chicken wings (200g) 69 Kč

Würzige Hähnchenflügel

A platter with various types of cheese(120g) 99 Kč

Käseplatte

Chips, peanuts,salty sticks, 25 Kč

Chips, Erdnüsse, Salzstangen



Soups / Suppen

Homemade broth with noodles (250 ml) **39 Kč**
Brühe mit Nudeln

Traditional Czech soup **45 Kč**
made of garlic (250 ml)
Tschechische Knoblauchsuppe

Garlic soup „Loštická“ **49 Kč**
(with olomouc cheese and sausage) (250 ml)
Knoblauchsuppe aus Lostic
(mit Wurst und Quark aus Olomouc)

Traditional polish sour rye soup **55 Kč**
with bread (250 ml)
Traditionelle polnische saure Mehlsuppe serviert
mit Brot

Soup of the day (250 ml) **39 Kč**
Suppe des Tages

Salads / Salat

mixed fresh greens with cherry tomatoes, cucumber, onion
and croutons

Auswahl der Salate mit Cherry-Tomate, Gurke, Zwiebel
und Toast

Zu jeder Salat ist Dressing Zum Wahl: balsamisches,
Knoblauch- oder Kräuterdressing oder pikantes

With grilled salmon (100g) **129 Kč**
Mit gegrilltem Lachs

With shrimps (120g) **139 Kč**
Mit Garnelen

With beef tenderloin slices (100g) **139 Kč**
Mit Scheiben aus Rindslede

With grilled chicken (100g) **99 Kč**
Mit gegrilltem Hähnchenfleisch

With grilled Camembert cheese (90g) **89 Kč**
Mit gegrilltem Hermelin



Pasta

**Tagliatelle with chicken, mushrooms
and cherry tomatoes (180g)** 129 Kč

*Tagliatelle mit Hähnchen, Champignons
und Cherry -Tomaten*

**Tagliatelle with salmon, onion,
dried tomatoes, sour cream and white wine (180g)** 149 Kč

*Tagliatelle mit Lachs und getrockneten Tomaten,
mit Cremesofse auf Weißwein*

**Tagliatelle with vegetables and tomato
sauce (180g)** 109 Kč

Tagliatelle mit JulienneGemüse, Tomatensofse

**Gnocchi with chicken, spinach and garlic
(180g)** 109 Kč

Gnocchi mit Hähnchen, Spinat und Knoblauch

**Baked gnocchi with Olomouc cheese,
and onion (180g)** 99 Kč

*Gnocchi gebacken mit Quark aus Olomouc,
Zwiebeln und Käse*

Traditional Polish and Czech cuisine **Klassische schlesische und tschechische Küche**

**Silesian rouladen served with red
cabbage and Silesian dumplings (160g/60g/100g)** 179 Kč

Schlesische Roulade mit Klösen und Blaukraut

**Czech beef stew with spices
and dumpling (150g/60g)** 149 Kč

Ridergulasch mit Knödel nach tschechischer Art

**Marinated sirloin served with dumplings,
whipped cream and cranberries (150g/60g)** 179 Kč

*„Svickova“ in Sahne (Rindfleisch zubereitet
nach traditioneller, tschechischer Art)*



Main dishes / Hauptgerichte

Beef sirloin steak* (200/300g) **279 /379 Kč**
Geräuchertes Eisbein aus dem Grill (nach dem Gewicht)

Marinated pork steak with onion* **139/189 Kč**
(200g/300g)
*Mariniertes Schweinesteak mit Röstzwiebel**

**Pork tenderloin slices with sesame
filled with cheese Parmesan*** (180g) **169 Kč**
*Kalbsmedaillon im Sesam gegrillt mit Schimmelkäse**

**Pork tenderloin filled with dried
plums and almonds*** (180g/40g) **159 Kč**
*Schweinefilet mit Trockenpflaumen
und Mandeln gespickt**

**Grilled shashlik with meat,
onion, bacon and paprika*** (250g) **179 Kč**
*Schaschlik aus dem Grill
(3 Stück Fleisch, Zwiebel, Speck, Paprika)**

**Grilled chicken breast served with string
beans fried on bacon*** (180g/80g) **109 Kč**
*Gegrillte Hähnchenbrust auf grünen Bohnen
mit Speck gebraten**

**Chicken breast filled with spinach
and dried tomatoes with onion*** (160g/50g) **129 Kč**
*Hähnchenbrust gefüllt mit Spinat
und mit getrockneten Tomaten auf Röstzwiebel**

We recommend for 2 people / Wir empfehlen für 2 Personen:

A platter „Oderberg“ **299 Kč**
*Three types of grilled meat, sausage, bacon,
grilled onion, mustard, horseradish, sauce (350g)*
Fleischplatte „Oderberg“
*Drei sorte von gegrillten Fleisch, Würstchen,
Bacon, gegrillten Zwiebel, Senft, Meerrettich, Soße.*

**Garlic, pepper, cheese and herbed cream sauces as well as garlic
butter are available on request. *Zum Gericht Soße zum Wahl: Pfeffer-,
Knoblauch-, Käse-, Kräuter-Cremesoße oder Knoblauchbutter*



Pork schnitzel filled with leek, mushrooms and Olomouc cheese (200g) <i>Schweinekotelett gefüllt mit Lauch, Champignons und Quark aus Olomouc</i>	129 Kč
Pan-fried cheese (120g) <i>Gebratener Käse</i>	89 Kč
A set of various types of fried-cheese (200g) <i>Gebratener Käsequattro (eidam, niva, hermelin, Frischkäse)</i>	119 Kč
Pork or chicken schnitzel (160g) <i>Schweine- oder Geflügelkotelett</i>	99 Kč

Fish dishes

Fisch

Salmon steak (200g) <i>Lachssteak</i>	179 Kč
Pan-fried Trout (300g) <i>Forelle (im ganzen gebraten)</i>	139 Kč

Side dishes / Beilagen

French fries (150g) <i>Pommes frites</i>	29 Kč
Cooked / boiled potatoes (150g) <i>Bratkartoffeln/ gekochte Kartoffeln</i>	29 Kč
Silesian dumplings (100g) <i>Kluski śląskie</i>	29 Kč
Rice <i>Reis</i>	29 Kč
A mix of salads (150g) <i>Saisonale Rohkost</i>	34 Kč
Grilled vegetables (120 g) <i>Gegrillte Gemüse</i>	49 Kč
Tatar sauce / Spicy sauce (60 ml) <i>Tatarsoße/Teufelsoße</i>	15 Kč
Bread/roll (1 ks) <i>Backwaren</i>	6 Kč



Desserts

Nachspeise

<i>Sundae with fruits or hot raspberry sauce</i>	69 Kč
<i>Eisbecher mit Früchten oder mit heißem Himbeerenmus</i>	
<i>Apple pie with vanilla cream (100g)</i>	50 Kč
<i>Apfelstrudel mit Vanillensoße</i>	
<i>Homemade honey pie (100g)</i>	35 Kč
<i>Hausgemachte Honigkuchen</i>	
<i>Dessert of the day</i>	40 Kč
<i>Gebäck des Tages (frag den Kellner)</i>	

Coffee and tea

Kaffee und Tee

<i>Espresso</i>	25 ml	30 Kč
<i>Americano</i>	200 ml	35 Kč
<i>Cappuccino</i>	250 ml	40 Kč
<i>Latte Machiatto</i>	250 ml	48 Kč
<i>Extra espresso</i>	25 ml	15 Kč
<i>Tekkane tea (black, green, fruit)</i>	250 ml	35 Kč
<i>Tee Tekkane (schwarz, grün, fruchtig)</i>		



Refreshments

Getränke

Kofola	0,5 l	28 Kč
---------------	--------------	--------------

	0,3 l	18 Kč
--	--------------	--------------

Pepsi	0,2 l	28 Kč
--------------	--------------	--------------

Still water with lemon	0,2 l	28 Kč
-------------------------------	--------------	--------------

Mirinda	0,2 l	28 Kč
----------------	--------------	--------------

7Up	0,2 l	28 Kč
------------	--------------	--------------

Tonic	0,2 l	28 Kč
--------------	--------------	--------------

Juice Rauch	0,2 l	28 Kč
--------------------	--------------	--------------

(available according to the current offer/ nach dem Angebot)

Hot Juice Rauch	0,2 l	35 Kč
------------------------	--------------	--------------

(available according to the current offer/ nach dem Angebot)

Juice Toma	1 l	75 Kč
-------------------	------------	--------------

Water	0,3 l	25 Kč
--------------	--------------	--------------

(sparkling / semi-sparkling Sprudelwasser, leichtes Sprudelwasser)

Still water with lemon	0,2 l	18 Kč
-------------------------------	--------------	--------------

Still water with lemon	1 l	60 Kč
-------------------------------	------------	--------------

Semi-sparkling water Rajec	0,7 l	50 Kč
-----------------------------------	--------------	--------------



Beer

Bier

Draught beer / Bier vom Fass

ODERBERG

We truly recommend our local non-filtered and non-pasteurised beer Oderberg.

Nur bei uns! Wir empfehlen unsere unfiltrierte und unpasteurisierte Bier Oderberg aus Familienbrauerei



Oderberg 12 °

0,5 l

32 Kč

0,3 l

22 Kč

Pilsner Urquell 12 °

0,5 l

36 Kč

0,3 l

26 Kč

Bottled beer and cider / Flaschenbier und Zider

Maisel's Weisse Original

0,5 l

39 Kč

(wheat light)

Maisel's Weisse Dunkel

0,5 l

39 Kč

(wheat dark)

Maisel & Friends Pale Ale

0,3 l

39 Kč

Birell (Non-alkoholic/Alkoholfrei)

0,5 l

28 Kč

Flavoured Birell

0,3 l

26 Kč

Kozel tmavý (dark/dunkel)

0,5 l

26 Kč

Kingswood Cider

0,4 l

38 Kč



Wine / Wein

Barell wine from Novosedly winery
Wein vom Fass aus Weinberg Novosedly

Sauvignon Blanc (white / weiß)
Modrý Portugal (red / rot)

0,2 l – 30 Kč 0,5 l – 60 Kč 1 l - 110 Kč

mulled wine / Glühwein **0,2 l 40 Kč**

Bottled wine from Novosedly winery
Flaschenwein aus Weinberg Novosedly

Pálava **0,7 l 360 Kč**
late harvest, white, semi – sweet, year 2014
späte Ernte, weiß, halbsüß, Jahrgang 2014

Chardonnay **0,7 l 280 Kč**
late harvest, white, dry, year 2013
späte Ernte, weiß, trocken, Jahrgang 2013

Rulandské šedé **0,7 l 280 Kč**
late harvest, white, dry, year 2014
späte Ernte, weiß, trocken, Jahrgang 2014

Zweigeltrebe **0,7 l 270 Kč**
late harvest, rose, semi – dry, year 2014
späte Ernte, rosa, halbtrocken, Jahrgang 2014

Modrý Portugal **0,7 l 270 Kč**
late harvest, red, dry, year 2012
späte Ernte, rot, trocken, Jahrgang 2012

Martini bianco / rosso / extra dry **0,1 l 50 Kč**
Bohemia Sect **0,7 l 280 Kč**



Alkohol

<i>Slivovice Jelínek</i>	<i>50 ml</i>	<i>60 Kč</i>
<i>Hruškovice Jelínek</i>	<i>50 ml</i>	<i>60 Kč</i>
<i>Slivka Zlatá</i>	<i>50 ml</i>	<i>35 Kč</i>
<i>Hruška Zlatá</i>	<i>50 ml</i>	<i>35 Kč</i>
<i>Becherovka</i>	<i>50 ml</i>	<i>40 Kč</i>
<i>Fernet</i>	<i>50 ml</i>	<i>35 Kč</i>
<i>Fernet Citrus</i>	<i>50 ml</i>	<i>35 Kč</i>
<i>Finlandia Vodka</i>	<i>50 ml</i>	<i>50 Kč</i>
<i>Absolut Vodka</i>	<i>50 ml</i>	<i>55 Kč</i>
<i>Remy Martin Cognac VSOP</i>	<i>50 ml</i>	<i>160 Kč</i>
<i>Stock brandy</i>	<i>50 ml</i>	<i>50 Kč</i>
<i>Metaxa 5*</i>	<i>50 ml</i>	<i>80 Kč</i>
<i>Ballantines</i>	<i>50 ml</i>	<i>55 Kč</i>
<i>Tullamore Dew</i>	<i>50 ml</i>	<i>60 Kč</i>
<i>Jack Daniel's</i>	<i>50 ml</i>	<i>70 Kč</i>
<i>Božkov Tuzemský</i>	<i>50 ml</i>	<i>30 Kč</i>
<i>Bacardi Carta Negra</i>	<i>50 ml</i>	<i>70 Kč</i>
<i>Bailey's</i>	<i>50 ml</i>	<i>50 Kč</i>
<i>Božkov Vaječný</i>	<i>50 ml</i>	<i>30 Kč</i>
<i>Beefeater Gin</i>	<i>50 ml</i>	<i>60 Kč</i>
<i>Jägermeister</i>	<i>50 ml</i>	<i>50 Kč</i>

